

# Synergies Turquie

N°6 / Année 2013

De la langue à la culture et de la culture à la langue

Coordonné par Hüseyin Gümüş



REVUE DU GERFLINT  
2013

## POLITIQUE EDITORIALE

**Synergies Turquie** est une revue francophone de recherches en sciences humaines particulièrement ouverte aux travaux de langue, de littérature, de culture, de traduction et de didactique qui réunit les chercheurs universitaires de Turquie publiant essentiellement leurs recherches en français.

Sa vocation est de mettre en œuvre en Turquie, le Programme Mondial de Diffusion Scientifique Francophone en Réseau du GERFLINT, Groupe d'Etudes et de Recherches pour le Français Langue Internationale. C'est pourquoi elle publie des articles dans cette langue, mais sans exclusive linguistique et accueille, de façon majoritaire, les travaux issus de la pensée scientifique des chercheurs francophones de son espace géographique dont le français n'est pas la langue première. Comme toutes les revues du GERFLINT, elle poursuit les objectifs suivants: défense de la recherche scientifique francophone dans l'ensemble des sciences humaines, promotion du dialogue entre les disciplines, les langues et les cultures, ouverture sur l'ensemble de la communauté scientifique, adoption d'une large couverture disciplinaire, aide aux jeunes chercheurs, formation à l'écriture scientifique francophone, veille sur la qualité scientifique des travaux.

**Libre Accès et Copyright :** © **Synergies Turquie** est une revue éditée par le GERFLINT qui se situe dans le cadre du libre accès à l'information scientifique et technique. Sa commercialisation est interdite. Sa politique éditoriale et ses articles peuvent être directement consultés et étudiés dans leur intégralité en ligne. Le mode de citation doit être conforme au Code de la Propriété Intellectuelle. La reproduction totale ou partielle, l'archivage, l'auto-archivage, le logement de ses articles dans des sites qui n'appartiennent pas au GERFLINT sont interdits sauf autorisation ou demande explicite du Directeur de publication. La Rédaction de Synergies Turquie, partenaire de coopération scientifique du GERFLINT, travaille selon les dispositions de la Charte éthique, éditoriale et de confidentialité du Groupe et de ses normes les plus strictes. Les propos tenus dans ses articles sont conformes au débat scientifique et n'engagent que la responsabilité de l'auteur. Toute procédure irrégulière entraîne refus systématique du texte et annulation de la collaboration.

**Périodicité : annuelle**  
**ISSN 1961-9472**

### Directeur de publication

Jacques Cortès, Professeur émérite,  
Université de Rouen, France

### Rédacteur en chef

Hüseyin Gümüş, Université de Marmara,  
Professeur émérite, Président de l'Association des  
Professeurs de Français d'Istanbul.

### Rédactrice en chef adjointe

Füsün Şavli, Université de Marmara

### Secrétaire de publication

Yaprak Türkan Yücelsin Taş, Université de Marmara

### Siège en France

GERFLINT  
17, rue de la Ronde mare  
Le Buisson Chevalier  
27240 Sylvains les Moulins - France  
[www.gerflint.eu](http://www.gerflint.eu)  
[gerflint.edition@gmail.com](mailto:gerflint.edition@gmail.com)

### Siège de la rédaction

Institut français de Turquie-Istanbul  
Istiklal Caddesi  
n° 4 / 34435 Taksim - Istanbul.  
Tél : (0212) 393 81 11 / [www.ifturquie.org](http://www.ifturquie.org)  
Contact : [synergies.turquie@gmail.com](mailto:synergies.turquie@gmail.com)

**Contact: [synergies.turquie@gmail.com](mailto:synergies.turquie@gmail.com)**  
**[istanbul@ifturquie.org](mailto:istanbul@ifturquie.org)**

### Comité scientifique

Fabrice Barthélémy (Université de Franche-Comté, France), Nedret Öztokat Tanyolaç (Université d'Istanbul), Arzu Kunt (Université d'Istanbul), Ece Korkut (Université Hacettepe), Sündüz Öztürk Kasar, (Université Technique de Yıldız), Doğan Günay (Université de Dokuz Eylül).

### Comité de lecture

Marie-Françoise Chitour (Université de Galatasaray), Amélie Blaud (Université de Marmara), Ayla Gökmen (Université Uludağ), Ayşe Banu Karadağ (Université Technique de Yıldız), Emine Bogenç Demirel, (Université Technique de Yıldız), Nurcan Delen Karaağaç (Université d'Istanbul), Nur Nacar Logie (Université d'Istanbul), Sündüz Öztürk Kasar (Université Technique de Yıldız), Murat Demirkan (Université de Marmara), Şeref Kara (Université Uludağ), Füsün Ataseven (Université Technique de Yıldız), Doğan Günay (Université de Dokuz Eylül), Aristae Nikolet Symeonidou Christidou (Université Aristote de Thessalonique, Grèce), Mehmet Baştürk, (Université de Balıkesir), Ece Korkut (Université de Hacettepe), Philippe Alexis Constant Barbé (Université de Marmara), Marie-Christine Jung (Attachée de Coopération pour le Français à Istanbul, Ambassade de France).

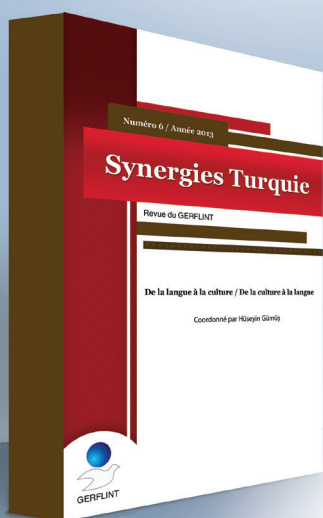
### Patronages

Ambassade de France en Turquie (Institut français de Turquie-Istanbul), Association des Professeurs de Français d'Istanbul, Fondation Maison des Sciences de l'Homme de Paris, Ministère français de l'Éducation nationale, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche (DREIC).  
Numéro financé par l'Ambassade de France en Turquie et le GERFLINT.

# PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

Synergies Turquie n°6 / 2013

<http://gerflint.eu/publications/synergies-turquie.html>



INSTITUT  
FRANÇAIS

İSTANBUL



## Indexations et référencements

DOAJ  
Entrevues  
Index Islamicus  
MIAR  
Mir@bel  
MLA  
Scopus  
Sherpa/Romeo  
Ulrich's

*Synergies Turquie*, comme toutes les *Revue Synergies du GERFLINT*, est indexée par la Fondation Maison des Sciences de l'Homme de Paris (*Pôle de soutien à la recherche*) et fait partie du répertoire NUMES, *Corpus numérisés dans l'Enseignement Supérieur et la Recherche*.

## Disciplines couvertes par la revue

- Culture et communication internationales
- Relations avec l'ensemble des sciences humaines
- Ethique et enseignement des langues-cultures
- Sciences du langage, Littératures francophones et Didactique des langues